

I N S T R U C T I U N I

de întreținere tehnică și de exploatare a legăturii telegrafice
guvernamentale cifrate dintre PRAGA și BUCUREȘTI

În baza articolului 9 al Convenției dintre guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace și guvernul Republicii Socialiste România privind legăturile telegrafice și telefonice guvernamentale cifrate, semnată la Praga/București în ziua de 20 august 1974 de către reprezentanții împuterniciți ai Ministerului Federal de Interne al Republicii Socialiste Cehoslovace și ai Ministerului de Interne al Republicii Socialiste România, s-au convenit următoarele:

1) Parametrii tehnici ai canalelor telegrafice

Parametrii tehnici ai canalelor telegrafice, principal și de rezervă, precum și întreținerea lor tehnică, trebuie să corespundă recomandărilor Comitetului Consultativ Internațional de Telegrafie și Telefonie (C. C. I. T. T.).

2) Măsurile ce se întreprind în cazul deranjării legăturii telegrafice
guvernamentale cifrate

În cazul deranjării canalului telegrafic principal pe cablu, punctele terminale vor lua toate măsurile necesare pentru stabilirea cât mai grabnică a legăturii telegrafice guvernamentale cifrate, prin folosirea temporară a canalului telegrafic de rezervă. Totodată vor lua măsurile necesare de restabilire a legăturii pe canalul principal al legăturii telegrafice guvernamentale cifrate.

3) Denumirea stațiilor terminale și a punctelor de convorbire
ale legăturii telegrafice guvernamentale cifrate

Stațiile terminale ale legăturii telegrafice guvernamentale cifrate vor avea în preambulul telegramelor transmise denumirile :

- la Praga - "PRAGA - THRU"
- la București - "BUCURESTI - THRU"

Punctele de convorbire ale legăturii telegrafice guvernamentale cifrate vor fi denumite pe instituții :

- Comitetul Central al Partidului
Comunist Cehoslovac "PRAGA - 1"
- Președintele Republicii Socialiste
Cehoslovace "PRAGA - 3"
- Președinția guvernului Republicii
Socialiste Cehoslovace "PRAGA - 2"
- Comitetul Central al Partidului
Comunist Român "BUCURESTI- 1"
- Președinția Consiliului de Miniștri
al Republicii Socialiste România "BUCURESTI- 2"

În cazul în care la Praga nu va funcționa un punct de convorbire, telegramele vor fi primite de către stația terminală "PRAGA-THRU".

În cazul în care la București nu va funcționa un punct de convorbire, telegramele vor fi primite de către stația terminală "BUCURESTI-THRU".

4) Instalațiile terminale

În echipamentul terminal folosit pe canalul legăturii telegrafice guvernamentale cifrate, în conformitate cu articolul 7 din Convenție se va folosi codul alfabetic internațional nr. 2, cu viteza de telegrafiere 50 Bd.

5) Telegramele de control

Pentru verificarea funcționării legăturii telegrafice guvernamentale cifrate și a dispunerii corecte a cheilor de cifru se folosesc telegramele de control.

Fiecare stație terminală sau punct de convorbire va transmite în decurs de 24 ore cel puțin o telegramă de control cu minimum o jumătate pagină de text liber ales. Prima telegramă de control o va transmite stația terminală din București după cel mult 30 minute de la schimbarea cheilor zilnice. A doua telegramă de control o va transmite stația terminală din Praga după trecerea a minimum 12 ore de la primirea primei telegrame de control.

După schimbarea cheilor de tură se face verificarea legăturii.

Telegramele de control se transmit prin conectarea aparaturii de cifrare. Modelul de pregătire a unei telegrame de control este arătat în anexa nr. 1.

6) Telegramele de serviciu

Pentru rezolvarea problemelor de exploatare a legăturii telegrafice guvernamentale cifrate se folosesc telegramele de serviciu, care se transmit de asemenea prin conectarea aparaturii de cifrare. Modelul de pregătire a unei telegrame de serviciu este arătat în anexa nr. 2.

7) Forma de întocmire a telegramelor guvernamentale

- a) Telegramele guvernamentale se compun din trei părți: preambulul, textul și semnul de sfârșit al telegramii. Modelul de întocmire a unei telegrame guvernamentale este arătat în anexa nr. 3.
- b) Semnele speciale, numerele, grupurile sau fracțiile pentru transmisiunile cărora nu există semne corespunzătoare în codul alfabetic internațional, se vor transmite în conformitate cu recomandările C. C. I. T. T.
- c) Fiecare comunicare transmisă va cuprinde un număr de ordine. Numărul de ordine se va repeta după 24 ore începând cu ora 00, 00 ora Moscovei și va începe întotdeauna cu numărul 01.
- d) Comunicările de dimensiunile unei pagini de text dactilografiate la două intervale se vor transmite ca o singură pagină de telegramă. Comunicările al căror text depășește o pagină se vor transmite pe pagini de telegrame separate care vor avea la începutul și sfârșitul fiecărei pagini semnele necesare, așa cum se arată ca exemplu în textul următor, transmisibil pe trei pagini :

01

PRAGA-1/BUCURESTI-1

05031230

Pag. 1

textul comunicării =

(interval de 10 rânduri între pagini)

.//.

Ol

PRAGA-1 / BUCURESTI-1

O5O3I23O

Pag. 2

textul comunicării =

(interval de 10 rînduri între pagini)

Ol

PRAGA-1 / BUCURESTI-1

O5O3I23O

Pag. 3

textul comunicării = +

După ultimul cuvînt al fiecărei pagini va urma semnul " = " (semnul de sfîrșit al paginii). La sfîrșitul textului ultimei pagini va urma între ghilimele semnul "+", care înseamnă sfîrșitul comunicării.

8) Pregătirea telegramelor de serviciu și de control

a) Telegramele de serviciu și de control transmise prin conectarea aparaturii de cifrare vor avea numărul lor de ordine (o serie proprie pentru telegramele de control și o altă serie pentru telegramele de serviciu).

Numerotarea telegramelor se repetă după 24 ore începînd cu ora 00, 00 ora Moscovei și va începe întotdeauna cu numărul Ol.

b) Telegramele de serviciu și de control se vor întocmi conform modelelor indicate la anexele nr. 1 și nr. 2. Pe lîngă aceasta, în preambulul telegramelor de control, după numărul de ordine va urma semnul TST. În preambulul telegramelor de serviciu se va introduce și semnul SVC.

c) În telegramele de serviciu și în timpul convorbirilor telegrafice de serviciu între tehnicienii și operatorii de la Praga și București se pot folosi unele codificări și prescurtări recomandate de Comitetul Consultativ Internațional de Telegrafie și Telefonie (C. C. I. T. T.).

Exemplele sînt arătate la anexa nr. 4.

- 9) Asigurarea securității și a secretului legăturilor telegrafice guvernamentale cifrate pe sectoarele de linie dintre punctele terminale și punctele de convorbire.

Asigurarea securității și a secretului legăturilor telegrafice guvernamentale cifrate pe sectoarele de linie dintre punctele terminale și punctele de convorbire se va face în conformitate cu cerințele arătate în Instrucțiunile privind organizarea regimului de instalare a aparaturii telegrafice terminale.

Organele ambelor Părți Contractante răspunzătoare de organizarea legăturii telegrafice guvernamentale cifrate vor face schimb de experiență și se vor informa reciproc în ceea ce privește asigurarea securității și a secretului legăturii telegrafice guvernamentale cifrate.

10) Numărul carnetelor de cifru

Fiecare stație terminală trebuie să aibă în permanență în rezervă cel puțin 6 seturi de carnete de cifru.

11) Stabilirea legăturii cifrate

a) În timpul legăturii cifrate este necesar să se respecte Instrucțiunile de folosire a aparaturii telegrafice de cifrare T-204-M1 și completările la aceste Instrucțiuni.

b) Stabilirea legăturii între punctele de convorbire din Praga și din București se va desfășura astfel : operatorul punctului de convorbire din Praga va cere tehnicianului său legătura cu Bucureștiul. După obținerea legăturii cu Bucureștiul, operatorul punctului de convorbire din Praga va cere la București o legătură cu un anumit punct de convorbire din București.

După stabilirea acestei legături începe transmiterea corespondenței. Legătura dintre București și Praga se va realiza analog.

12) Transmiterea comunicărilor și efectuarea convorbirilor directe.

a) Transmiterea comunicărilor se face numai cu aparatura de cifrare conectată, respectându-se obligatoriu ordinea operațiunilor indicate la articolul 11 al prezentelor Instrucțiuni.

Ordinea transmiterii telegramelor :

1) Operatorul punctului terminal trimite un semnal de apel : de șase ori semnalul acustic (sonerie), de trei ori consecutiv grupul de litere "TM" (TMTMTM)

2) După primirea acestui semnal, operatorul stației (punctului terminal) chemate răspunde imediat prin trimiterea de șase ori a semnalului acustic (sonerie) și de trei ori a grupului de litere "ZD" (ZDZDZD).

De obicei transmiterea comunicărilor se face cu transmițătorul automat. În cazul în care trebuie să se facă o comunicare urgentă și nu mai este timp pentru pregătirea benzii perforate și pentru verificarea ei, transmiterea comunicării se poate face direct de la claviatura aparatului telegrafic.

b) Corecturile unor părți ale comunicării se vor face conform recomandărilor Comitetului Consultativ Internațional de Telegrafie și Telefonie (C. C. I. T. T.). Corectarea erorii de către operatorul care a greșit în timpul transmiterii se face tot în timpul transmiterii telegramii, înainte de semnul de sfârșit al telegramii (+).

c) Ordinea schimbului de telegrame guvernamentale se va desfășura conform ordinei sosirii lor la punctele de convorbire.

d) Convorbirea telegrafică directă se consideră ca știre transmisă de către stația terminală care cheamă și ca știre recepționată de către stația terminală chemată.

13) Confirmarea primirii comunicării

Operatorul stației terminale chemate, verifică pe loc inteligibilitatea telegramii și dacă telegrama este fără greșeli confirmă imediat operatorului stației terminale chemătoare recepționarea fiecărei telegrami.

Exemplu : R O1 05031230.

14) Sfârșitul legăturii

Dacă operatorul stației terminale care a chemat nu mai are nici o telegramă de transmis, el trimite semnalul de sfârșit al legăturii compus din : interval, semnul + și semnul ? (+?).

După primirea semnalului de sfârșit al legăturii operatorul stației terminale chemate transmite semnalul CFM (confirmare).

15) Orarul schimbării cheilor

Orarul schimbării cheilor săptămânale și zilnice se stabilește de comun acord de către organele de resort.

16) Asigurarea legăturii în timpul schimbării cheilor, a profilacticii și a reparării aparaturii de cifrare.

Pentru asigurarea transmiterii continue în timpul schimbării cheilor săptămânale și zilnice, a profilacticii și a reparării aparaturii de cifrare, se va folosi aparatura de cifrare de rezervă.

17) Efectuarea de modificări în cuprinsul Instrucțiunilor

Prezentelor Instrucțiuni li se pot aduce precizări și completări cu acordul reciproc al organelor împuternicite ale Ministerului Federal de Interne al Republicii Socialiste Cehoslovace și Ministerului de Interne al Republicii Socialiste România.

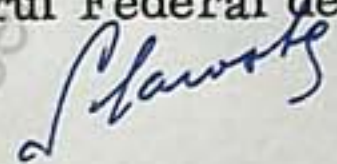
18) Valabilitatea Instrucțiunilor

Aceste Instrucțiuni intră în vigoare din ziua semnării lor și rămân valabile pe toată perioada duratei Convenției între guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace și guvernul Republicii Socialiste România privind legăturile telegrafice și telefonice guvernamentale cifrate, semnată la Praga/București în ziua de 20 august 1974.

Intocmite la Praga/București în ziua de 20 august 1974, în două exemplare, în limbile cehă și română, ambele având aceeași valabilitate.

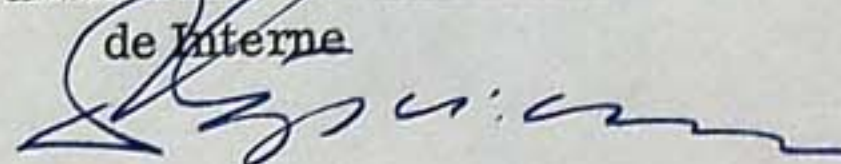
Din însărcinarea
MINISTRULUI FEDERAL DE
INTERNE AL REPUBLICII
SOCIALISTE CEHOSLOVACE

Lt. colonel Miloslav Starosta
Comandantul Direcției a VII-a
din Ministerul Federal de Interne



Din însărcinarea
MINISTRULUI DE INTERNE
AL REPUBLICII SOCIALISTE
ROMANIA

Colonel Iuliu Plăpcianu
Comandantul Unității de
Transmisiuni din Ministerul
de Interne



Modelul de întocmire a telegramelor de serviciu

ul de

01 SVC
PRAGA/BUCURESTI
O5O3I23O _____

+
+?

Numărul de ordine și
indicarea categoriei

Stația terminală chemă-
toare/stația chemată

Ziua, luna ora
Destinatarul

Semnătura

Semnul de sfârșit al
telegramei

Semnul de sfârșit al
legăturii.

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍ SLUŽBY
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 15 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

Modelul de întocmire a telegramelor guvernamentale

Numărul de
ordine

01

PRAGA-1/BUCURESTI-1

05031230

+

+?

Numărul de ordine

Punctul terminal chemător/
Punctul chemat

Ziua, luna, ora
(ora primirii de către opera-
tor a telegramului în vederea
transmiterii ei).

Destinatarul

Rîndul poate avea 69 semne

Semnătura

Compararea (repetarea)
tuturor prescurtărilor,
numerelor sau grupelor
mixte de litere și cifre
sau semne cuprinse în
textul transmis.

Semnul de sfîrșit al
telegramului

Semnul de sfîrșit al
legăturii.

ARCHIV

Zrušen stupen utajeri (srazru) dnem 1. 2008 podle ustanoveni 412/2005 Sb.

Codificări și prescurtări folosite în legăturile telegrafice
(conform recomandărilor C. C. I. T. T.)

- BK - Intrerupt
BQ - Recepționat
COL - Vă rog verificați (verific)
CFM - Vă rog confirmați (confirm)
CRV - Cum mă primiți ?
DF - Aveți legătura cu abonatul cerut
EEE - Semn pentru greșeală
GA - Puteți transmite ? (pot transmite)
MOM- Vă rog așteptați
MUT - Distorsionat
NIL - Nu am nimic pentru dv.
NO - Nu
OK - De acord (foarte bine)
RAP - Vă voi rechema
PE - Vă rog să întrerupeți transmisia
RPT - Repetați
SVP - Vă rog
TU - Vă mulțumesc
TTT - Semnal de atenționare
WRU - Cine este acolo ?
YES - Da.
XTQ - Aștept

I N S T R U C T I U N I

de întreținere tehnică și de exploatare a legăturii telegrafice
guvernamentale cifrate dintre PRAGA și BUCUREȘTI

În baza articolului 9 al Convenției dintre guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace și guvernul Republicii Socialiste România privind legăturile telegrafice și telefonice guvernamentale cifrate, semnată la Praga/București în ziua de 20 august 1974 de către reprezentanții împuterniciți ai Ministerului Federal de Interne al Republicii Socialiste Cehoslovace și ai Ministerului de Interne al Republicii Socialiste România, s-au convenit următoarele:

1) Parametrii tehnici ai canalelor telegrafice

Parametrii tehnici ai canalelor telegrafice, principal și de rezervă, precum și întreținerea lor tehnică, trebuie să corespundă recomandărilor Comitetului Consultativ Internațional de Telegrafie și Telefonie (C. C. I. T. T.).

2) Măsurile ce se întreprind în cazul deranjării legăturii telegrafice
guvernamentale cifrate

În cazul deranjării canalului telegrafic principal pe cablu, punctele terminale vor lua toate măsurile necesare pentru stabilirea cât mai grabnică a legăturii telegrafice guvernamentale cifrate, prin folosirea temporară a canalului telegrafic de rezervă. Totodată vor lua măsurile necesare de restabilire a legăturii pe canalul principal al legăturii telegrafice guvernamentale cifrate.

3) Denumirea stațiilor terminale și a punctelor de convorbire
ale legăturii telegrafice guvernamentale cifrate

Stațiile terminale ale legăturii telegrafice guvernamentale cifrate vor avea în preambulul telegramelor transmise denumirile :

- la Praga

- "PRAGA - THRU"

- la București

- "BUCURESTI - THRU"

Punctele de convorbire ale legăturii telegrafice guvernamentale cifrate vor fi denumite pe instituții :

- | | |
|---|----------------|
| - Comitetul Central al Partidului
Comunist Cehoslovac | "PRAGA - 1" |
| - Președintele Republicii Socialiste
Cehoslovace | "PRAGA - 3" |
| - Președinția guvernului Republicii
Socialiste Cehoslovace | "PRAGA - 2" |
| - Comitetul Central al Partidului
Comunist Român | "BUCURESTI- 1" |
| - Președinția Consiliului de Miniștri
al Republicii Socialiste România | "BUCURESTI- 2" |

În cazul în care la Praga nu va funcționa un punct de convorbire, telegramele vor fi primite de către stația terminală "PRAGA-THRU".

În cazul în care la București nu va funcționa un punct de convorbire, telegramele vor fi primite de către stația terminală "BUCURESTI-THRU".

4) Instalațiile terminale

În echipamentul terminal folosit pe canalul legăturii telegrafice guvernamentale cifrate, în conformitate cu articolul 7 din Convenție se va folosi codul alfabetic internațional nr. 2, cu viteza de telegrafiere 50 Bd.

5) Telegramele de control

Pentru verificarea funcționării legăturii telegrafice guvernamentale cifrate și a dispunerii corecte a cheilor de cifru se folosesc telegramele de control.

Fiecare stație terminală sau punct de convorbire va transmite în decurs de 24 ore cel puțin o telegramă de control cu minimum o jumătate pagină de text liber ales. Prima telegramă de control o va transmite stația terminală din București după cel mult 30 minute de la schimbarea cheilor zilnice. A doua telegramă de control o va transmite stația terminală din Praga după trecerea a minimum 12 ore de la primirea primei telegrame de control.

După schimbarea cheilor de tură se face verificarea legăturii.

Telegramele de control se transmit prin conectarea aparaturii de cifrare. Modelul de pregătire a unei telegrame de control este arătat în anexa nr. 1.

6) Telegramele de serviciu

Pentru rezolvarea problemelor de exploatare a legăturii telegrafice guvernamentale cifrate se folosesc telegramele de serviciu, care se transmit de asemenea prin conectarea aparaturii de cifrare. Modelul de pregătire a unei telegrame de serviciu este arătat în anexa nr. 2.

7) Forma de întocmire a telegramelor guvernamentale

- a) Telegramele guvernamentale se compun din trei părți: preambulul, textul și semnul de sfârșit al telegramei. Modelul de întocmire a unei telegrame guvernamentale este arătat în anexa nr. 3.
- b) Semnele speciale, numerele, grupurile sau fracțiile pentru transmisiunile cărora nu există semne corespunzătoare în codul alfabetic internațional, se vor transmite în conformitate cu recomandările C. C. I. T. T.
- c) Fiecare comunicare transmisă va cuprinde un număr de ordine. Numărul de ordine se va repeta după 24 ore începând cu ora 00, 00 ora Moscovei și va începe întotdeauna cu numărul 01.
- d) Comunicările de dimensiunile unei pagini de text dactilografiate la două intervale se vor transmite ca o singură pagină de telegramă. Comunicările al căror text depășește o pagină se vor transmite pe pagini de telegrame separate care vor avea la începutul și sfârșitul fiecărei pagini semnele necesare, așa cum se arată ca exemplu în textul următor, transmisibil pe trei pagini :

01

PRAGA-1/BUCURESTI-1

05031230

Pag. 1

textul comunicării =

(interval de 10 rînduri între pagini)

././.

01

PRAGA-1 / BUCURESTI-1

O5O3I23O

Pag. 2

textul comunicării =

(interval de 10 rînduri între pagini)

01

PRAGA-1 / BUCURESTI-1

O5O3I23O

Pag. 3

textul comunicării = +

După ultimul cuvînt al fiecărei pagini va urma semnul " = " (semnul de sfîrșit al paginii). La sfîrșitul textului ultimei pagini va urma între ghilimele semnul "+", care înseamnă sfîrșitul comunicării.

8) Pregătirea telegramelor de serviciu și de control

a) Telegramele de serviciu și de control transmise prin conectarea aparaturii de cifrare vor avea numărul lor de ordine (o serie proprie pentru telegramele de control și o altă serie pentru telegramele de serviciu).

Numerotarea telegramelor se repetă după 24 ore începînd cu ora 00, 0 ora Moscovei și va începe întotdeauna cu numărul 01.

b) Telegramele de serviciu și de control se vor întocmi conform modelelor indicate la anexele nr. 1 și nr. 2. Pe lîngă aceasta, în preambulul telegramelor de control, după numărul de ordine va urma semnul TST. În preambulul telegramelor de serviciu se va introduce și semnul SVC.

c) În telegramele de serviciu și în timpul convorbirilor telegrafice de serviciu între tehnicienii și operatorii de la Praga și București se pot folosi unele codificări și prescurtări recomandate de Comitetul Consultativ Internațional de Telegrafie și Telefonie (C. C. I. T. T.).

Exemplele sînt arătate la anexa nr. 4.

- 9) Asigurarea securității și a secretului legăturilor telegrafice guvernamentale cifrate pe sectoarele de linie dintre punctele terminale și punctele de convorbire.

Asigurarea securității și a secretului legăturilor telegrafice guvernamentale cifrate pe sectoarele de linie dintre punctele terminale și punctele de convorbire se va face în conformitate cu cerințele arătate în Instrucțiunile privind organizarea regimului de instalare a aparaturii telegrafice terminale.

Organele ambelor Părți Contractante răspunzătoare de organizarea legăturii telegrafice guvernamentale cifrate vor face schimb de experiență și se vor informa reciproc în ceea ce privește asigurarea securității și a secretului legăturii telegrafice guvernamentale cifrate.

10) Numărul carnetelor de cifru

Fiecare stație terminală trebuie să aibă în permanență în rezervă cel puțin 6 seturi de carnete de cifru.

11) Stabilirea legăturii cifrate

a) În timpul legăturii cifrate este necesar să se respecte Instrucțiunile de folosire a aparaturii telegrafice de cifrare T-204-M1 și completările la aceste Instrucțiuni.

b) Stabilirea legăturii între punctele de convorbire din Praga și din București se va desfășura astfel : operatorul punctului de convorbire din Praga va cere tehnicianului său legătura cu Bucureștiul. După obținerea legăturii cu Bucureștiul, operatorul punctului de convorbire din Praga va cere la București o legătură cu un anumit punct de convorbire din București.

După stabilirea acestei legături începe transmiterea corespondenței. Legătura dintre București și Praga se va realiza analog.

12) Transmiterea comunicărilor și efectuarea convorbirilor directe.

a) Transmiterea comunicărilor se face numai cu aparatura de cifrare conectată, respectându-se obligatoriu ordinea operațiunilor indicate la articolul 11 al prezentelor Instrucțiuni.

Ordinea transmiterii telegramelor :

1) Operatorul punctului terminal trimite un semnal de apel : de șase ori semnalul acustic (sonerie), de trei ori consecutiv grupul de litere "TM" (TMTMT

2) După primirea acestui semnal, operatorul stației (punctului terminal) chemate răspunde imediat prin trimiterea de șase ori a semnalului acustic (sonerie) și de trei ori a grupului de litere "ZD" (ZDZDZD).

De obicei transmiterea comunicărilor se face cu transmițătorul automat. În cazul în care trebuie să se facă o comunicare urgentă și nu mai este timp pentru pregătirea benzii perforate și pentru verificarea ei, transmiterea comunicării se poate face direct de la claviatura aparatului telegrafic.

b) Corecturile unor părți ale comunicării se vor face conform recomandărilor Comitetului Consultativ Internațional de Telegrafie și Telefonie (C. C. I. T. Corectarea erorii de către operatorul care a greșit în timpul transmiterii se face tot în timpul transmiterii telegramii, înainte de semnul de sfârșit al telegramii (+).

c) Ordinea schimbului de telegrame guvernamentale se va desfășura conform ordinea sosirii lor la punctele de convorbire.

d) Convorbirea telegrafică directă se consideră ca știre transmisă de către stația terminală care cheamă și ca știre recepționată de către stația terminală chemată.

13) Confirmarea primirii comunicării

Operatorul stației terminale chemate, verifică pe loc inteligibilitatea telegramii și dacă telegrama este fără greșeli confirmă imediat operatorului stației terminale chemătoare recepționarea fiecărei telegramii.

Exemplu : R OI O5O3I23O.

14) Sfârșitul legăturii

Dacă operatorul stației terminale care a chemat nu mai are nici o telegramă de transmis, el trimite semnalul de sfârșit al legăturii compus din : interval, semnul + și semnul ? (+?).

După primirea semnalului de sfârșit al legăturii operatorul stației terminale chemate transmite semnalul CFM (confirmare).

15) Orarul schimbării cheilor

Orarul schimbării cheilor săptămânale și zilnice se stabilește de comun acord de către organele de resort.

16) Asigurarea legăturii în timpul schimbării cheilor, a profilacticii și a reparării aparaturii de cifrare.

Pentru asigurarea transiterii continue în timpul schimbării cheilor săptămânale și zilnice, a profilacticii și a reparării aparaturii de cifrare, se va folosi aparatura de cifrare de rezervă.

17) Efectuarea de modificări în cuprinsul Instrucțiunilor

Prezentelor Instrucțiuni li se pot aduce precizări și completări cu acordul reciproc al organelor împuternicite ale Ministerului Federal de Interne al Republicii Socialiste Cehoslovace și Ministerului de Interne al Republicii Socialiste România.

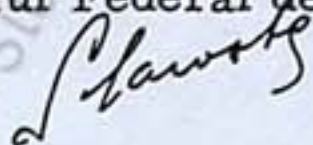
18) Valabilitatea Instrucțiunilor

Aceste Instrucțiuni intră în vigoare din ziua semnării lor și rămân valabile pe toată perioada duratei Convenției între guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace și guvernul Republicii Socialiste România privind legăturile telegrafice și telefonice guvernamentale cifrate, semnată la Praga/București în ziua de 20 august 1974.

Intocmite la Praga/București în ziua de 20 august 1974, în două exemplare, în limbile cehă și română, ambele având aceeași valabilitate.

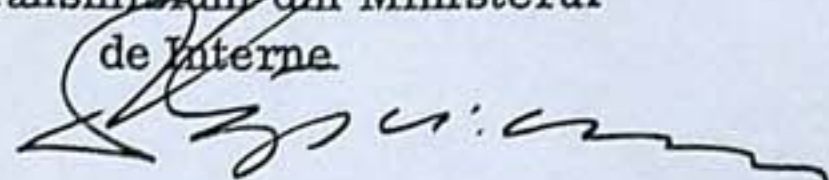
Din însărcinarea
MINISTRULUI FEDERAL DE
INTERNE AL REPUBLICII
SOCIALISTE CEHOSLOVACE

Lt. colonel Miloslav Starosta
Comandantul Direcției a VII-a
din Ministerul Federal de Interne



Din însărcinarea
MINISTRULUI DE INTERNE
AL REPUBLICII SOCIALISTE
ROMANIA

Colonel Iuliu Plăpcianu
Comandantul Unității de
Transmisiuni din Ministerul
de Interne



Modelul de întocmire a telegramelor de control

de

Ol TST

Numărul de ordine și
indicarea categoriei

PRAGA/BUCURESTI

Stația terminală chemătoare/
stația chemată

05031230

Ziua, luna, ora

+

Semnul de sfârșit al
telegramei.

+?

Semnul de sfârșit al
legăturii.

Modelul de întocmire a telegramelor de serviciu

OI SVC
PRAGA/BUCURESTI
O5O3I23O _____

+
+?

Numărul de ordine și
indicarea categoriei

Stația terminală chemă-
toare/stația chemată

Ziua, luna ora
Destinatarul

Semnătura

Semnul de sfârșit al
telegramei

Semnul de sfârșit al
legăturii.

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍ SLUŽBY
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 15 odst. 2 zák. 312/2005 Sb.

Codificări și prescurtări folosite în legăturile telegrafice
(conform recomandărilor C. C. I. T. T.)

- BK - Intrerupt
 BQ - Recepționat
 COL - Vă rog verificați (verific)
 CFM - Vă rog confirmați (confirm)
 CRV - Cum mă primiți ?
 DF - Aveți legătura cu abonatul cerut
 EEE - Semn pentru greșeală
 GA - Puteți transmite ? (pot transmite)
 MOM - Vă rog așteptați
 MUT - Distorsionat
 NIL - Nu am nimic pentru dv.
 NO - Nu
 OK - De acord (foarte bine)
 RAP - Vă voi rechema
 PE - Vă rog să intrerupeți transmisia
 RPT - Repetați
 SVP - Vă rog
 TU - Vă mulțumesc
 TTT - Semnal de atenționare
 WRU - Cine este acolo ?
 YES - Da.
 WTC - Aștept